



LIETUVOS KULTŪROS INSTITUTO DIREKTORIUS
ĮSAKYMAS
DĖL LIETUVOS LITERATŪROS VERTIMŲ SKATINIMO PROJEKTŲ
ĮGYVENDINIMO DALINIO (LEIDINIO VERTIMO IŠLAIDŲ) FINANSAVIMO
VALSTYBĖS BIUDŽETO LĖŠOMIS

2025 m. gruodžio 18 d. Nr. V-48
Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2024 m. kovo 20 d. įsakymu Nr. ĮV-260 „Dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis tvarkos aprašo patvirtinimo“ (2024 m. lapkričio 20 d. įsakymo Nr. ĮV-916 redakcija) (toliau – Aprašas) 4, 9, 36, 38 ir 44 punktais ir atsižvelgdama į Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų paraiškas vertinančių ekspertų komisijos, sudarytos Lietuvos kultūros instituto (toliau – Institutas) direktoriaus 2024 m. gegužės 6 d. įsakymu Nr. V-32 „Dėl Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų paraiškas vertinančių ekspertų komisijos sudarymo“, toliau – Komisija) 2025 m. gruodžio 8 d. išvadą (2025 m. gruodžio 15 d. Komisijos posėdžio protokolas Nr. KP-15):

1. P r i i m u sprendimą skirti dalinį finansavimą (leidinio vertimo išlaidoms) šių Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų įgyvendinimui 2026 m. – 2027 m.:

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Leidinio vertėjo vardas ir pavardė	Paraiškos įvertinimas balais	Skiriama finansavimo suma, Eur
1.1.	ArtRage	Danutė Kalinauskaitė, „Baltieji prieš juoduosius“, vertimas į lenkų k.	Joanna Tabor	91,60	1985,00
1.2.	Mitteldeutscher Verlag GmbH <i>Techninės klaidos ištaisymas 2026 m. sausio 7 d. įsakymu Nr. V-4</i>	Alvydas Šlepikas, „Namas anapus upės“, vertimas į vokiečių k.	Markus Roduner	91,40	2000,00
1.3.	Actes Sud	Balys Sruoga, „Dievų miškas“, vertimas į prancūzų k.	Miglė Dulskytė	90,20	9800,00
1.4.	REBIS Publishing House Ltd.	Kotryna Zylė, „Mylimi kaulai“, vertimas į lenkų k.	Izabela Korybut- Daszkiewicz	90,20	2600,00
1.5.	Agullo Editions	Sigitas Parulskis, „Trys sekundės dangaus“, vertimas į prancūzų k.	Marielle Vitureau	89,80	2800,00

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Leidinio vertėjo vardas ir pavardė	Paraiškos įvertinimas balais	Skiriama finansavimo suma, Eur
1.6.	Wallstein Verlag GmbH	Tomas Venclova, „Esė rinktinė“, vertimas į vokiečių k.	Cornelius Hell	88,40	4000,00
1.7.	Partizanska knjiga <i>Techninės klaidos ištaisymas 2026 m. sausio 7 d. įsakymu Nr. V-4</i>	Akvilina Cicėnaitė, „Anglų kalbos žodynas“, vertimas į serbų k.	Anna Sedláčková	83,40	3800,00
1.8.	Furansudo	Ieva Marija Sokolovaitė, „Pozuotoja“, vertimas į japonų k.	Aya Kimura	77,80	2400,00
Iš viso:					29 385,00

2. P r i i m u sprendimą neskirti dalinio finansavimo šių Lietuvos literatūros vertimų skatinimo projektų įgyvendinimui:

Eil. Nr.	Pareiškėjas	Leidinio autorius ir pavadinimas	Paraiškos įvertinimas balais
2.1.	KLAK Verlag	Egidijus Aleksandravičius, „Adamkus“, vertimas į vokiečių k.	59,800
2.2.	Yerevan State University Publishing House	Tomas Kačerauskas, „Kūrybos visuomenė“, vertimas iš anglų į armėnų k.	55,20

3. Šio įsakymo 1 punktu pareiškėjams skiriamas finansavimas yra laikomas *de minimis* pagalba, teikiama vadovaujantis 2023 m. gruodžio 13 d. Europos Komisijos reglamentu (ES) Nr. 2023/2831 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 ir 108 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai.

4. Šio įsakymo 1 punkte nurodyti pareiškėjai privalo ne vėliau kaip iki 2026 m. vasario 19 d. pateikti Institutui pareiškėjo pasirašytą Instituto direktoriaus nustatytos formos projekto įgyvendinimo finansavimo sutartį (toliau - sutartis). Pareiškėjui nepateikus Institutui sutarties šiame punkte nustatytais terminais ir tvarka, pareiškėjui skirtas finansavimas bus panaikintas.

5. P a v e d u Finansavimo konkursų skyriaus projektų koordinatorėi Rūtai Mėlinskaitei informuoti šio įsakymo 1 ir 2 punktuose nurodytus pareiškėjus apie šiuo įsakymu priimtus sprendimus ne vėliau kaip per 3 darbo dienas nuo šio įsakymo priėmimo dienos.

6. Šis įsakymas gali būti skundžiamas Lietuvos administracinių ginčų komisijai Lietuvos Respublikos ikiteisminio administracinių ginčų nagrinėjimo tvarkos įstatymo nustatyta tvarka arba Regionų administraciniam teismui Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka per vieną mėnesį nuo šio įsakymo įteikimo dienos.

Direktorė



Julija Reklaitė